



Oficina de Radiocomunicaciones

(Nº de Fax directo +41 22 730 57 85)

Carta Circular
CR/232

17 de diciembre de 2004

A las Administraciones de los Estados Miembros de la UIT

Asunto: Lista de redes de satélites SNL – Parte B

Referencia: Carta Circular CR/141 de 18 de abril de 2000

Señor Director General,

1 La lista de redes de satélite (SNL) se creó para proporcionar a las administraciones y a otros usuarios información sobre la utilización del espectro de frecuencias y la ocupación de la órbita de los satélites geoestacionarios y las órbitas de los satélites no geoestacionarios (SNL Parte A) así como información sobre publicaciones de referencia (Partes y Secciones Especiales de la IFIC) relativas a los servicios espaciales (SNL Parte B) (Carta Circular CR/141 de 18 de abril de 2000). A continuación, la Oficina anunció la suspensión temporal de la publicación de la Parte B de la SNL mientras se revisaba su estructura para mejorar su presentación y contenido.

2 La Oficina tiene el placer de anunciarle que la SNL reestructurada, incluida la Parte B de la SNL actualizada que contiene actualmente información completa de las publicaciones de referencia sobre servicios espaciales hasta la publicación de SAT 1 (WIC 639 de 16 de febrero de 1965) se ha introducido en la red y está disponible gratuitamente en la siguiente dirección:

<http://www.itu.int/ITU-R/space/snl/>

La SNL en línea se actualizará cada dos semanas.

3 La SNL reestructurada incluye tres partes.

3.1 La Parte A de la SNL contiene información sobre utilización del espectro y ocupación de las órbitas por los satélites geoestacionarios y no geoestacionarios.

3.2 La Parte B de la SNL contiene información sobre todas las publicaciones de referencia (Partes y Secciones Especiales de la IFIC) relativas a los servicios espaciales.

3.3 La Parte C de la SNL contiene información sobre redes pendientes; es decir, aquellas redes cuya información ha recibido la Oficina pero aún no se ha publicado.

4 Al igual que en el pasado, las Partes A y C de la SNL permanecen disponibles en línea para consultas planteadas por los usuarios sobre bandas de frecuencias, posición orbital y disposiciones del Reglamento de Radiocomunicaciones (RR), descargándose los resultados para posterior análisis.

La información completa de la Parte A y la Parte C de la SNL también estará disponible en un informe trimestral (en formato PDF) que se introducirá en la página Web SNL y se distribuirá como anexo a la BR IFIC (Servicios Espaciales) en CD-ROM.

5 La Parte B de la SNL actualizada está actualmente disponible en línea para consultas definidas por los usuarios relativas a WIC/IFIC o referencias de Secciones Especiales, con la posibilidad de restringir la consulta a una o más categorías de las partes de la IFIC, Secciones Especiales o procedimientos del RR. Cada resultado de la consulta aparece con un enlace a la parte pertinente de la SNS en línea (se requiere una cuenta TIES). Los resultados de la consulta pueden descargarse para posterior análisis.

6 En el Anexo a la presente Carta Circular figura una lista y descripción completa de todas las secciones de la SNL reestructurada.

7 Además de la información sobre referencias a servicios espaciales (Partes y Secciones Especiales de la IFIC) que proporciona la Parte B de la SNL, la Oficina está finalizando la elaboración de la publicación anual de un DVD-ROM sobre circulares WIC/IFIC, que contendrá todas las Secciones Especiales y Partes de la BR IFIC (servicios espaciales) de los años en curso y precedente. En una próxima carta circular se proporcionarán los detalles completos sobre esta nueva publicación.

8 A la Oficina le interesa recibir sus comentarios u observaciones y permanece a disposición de las administraciones para cualquier aclaración adicional que necesiten (diríjase a: Sr. Attila Matas, Tel.: +41 22 730 6105, fax: +41 22 730 5785 o correo electrónico: matas@itu.int).

Atentamente,

Valery Timofeev
Director de la Oficina de Radiocomunicaciones

Distribución:

- Administraciones de los Estados Miembros de la UIT
- Miembros de la Junta del Reglamento de Radiocomunicaciones
- Abonados a la SNL
- Abonados a la BR IFIC (servicios espaciales)

Annexe / Annex / Anexo

La liste ci-annexée a pour objet de fournir aux administrations des informations complètes sur les stations spatiales et les stations terriennes existantes ou en projet, en particulier sur l'utilisation du spectre des fréquences radioélectriques, l'occupation de l'orbite des satellites géostationnaires et des orbites des satellites non géostationnaires ainsi que sur toutes les publications de référence (sections spéciales et parties) se rapportant aux services spatiaux. Cette liste est incluse dans la BR IFIC (services spatiaux) sur CD-ROM (mise à jour trimestrielle) et peut être également consultée directement sur le site Web du Bureau http://www.itu.int/ITU-R/space/snl/ (actualisé toutes les deux semaines) La liste comprend les parties et sections suivantes:	The annexed List has been prepared with a view to informing Administrations in a comprehensive manner of planned or existing Space Stations and Earth stations giving information on the use of the frequency spectrum, the occupancy of the geostationary orbit as well as on non-geostationary orbits on all reference Publications (Special Sections and PARTs) related to the Space Services. This list is available on the BR IFIC (Space Services) CD-ROM (updated on a quarterly basis) and also on the Bureau's Website at http://www.itu.int/ITU-R/space/snl/ (updated on a fortnightly basis) The list contains the following Parts and sections:	Esta lista se ha preparado para dar información completa a las administraciones sobre las estaciones espaciales y las estaciones terrenas planificadas o existentes, con información sobre la utilización del espectro de frecuencias y la ocupación de la órbita de los satélites geoestacionarios y de las órbitas de los satélites no geoestacionarios en todas las publicaciones de referencia (Secciones Especiales y Partes) relativas a los servicios espaciales. Esta lista figura en la BR IFIC (servicios espaciales) en CD-ROM (actualizada trimestralmente) y también en la dirección Web de la Oficina: http://www.itu.int/ITU-R/space/snl/ (que se actualiza cada 15 días) La lista contiene las siguientes Partes y secciones:
---	--	--

SECTION SECCIÓN	Partie A: Pour chaque réseau spatial ou station terrienne, indication de la position orbitale et des bandes de fréquences.	Part A: For each space network or Earth station, reference is made to orbital position and frequency bands.	Parte A: Para cada red espacial o estación terrena, se indican la posición orbital y las bandas de frecuencias.
	Partie B: Pour chaque réseau spatial ou station terrienne, indication des numéros des sections spéciales et de la date de leur publication dans les circulaires du BR.	Part B: For each space network or Earth station, reference is made to the number of the Special Sections and their publication dates in the BR Circulars.	Parte B: Para cada red espacial o estación terrena, se indican los números de las secciones especiales y las fechas de su publicación en las Circulares de la BR.
<i>A1 B1</i>	Liste des réseaux spatiaux géostationnaires pour lesquels des renseignements ont été communiqués en application des dispositions des Articles 9/11 et/ou 11 du Règlement des radiocommunications	List of geostationary space networks for which information has been communicated in application of the provisions of Article 9/11 and/or Article 11 of the Radio Regulations	Lista de redes espaciales geoestacionarias sobre las cuales se ha comunicado información en aplicación de las disposiciones del Artículo 9/11 y/o del Artículo 11 del Reglamento de Radiocomunicaciones
<i>A2 B2</i>	Liste des réseaux spatiaux géostationnaires pour lesquels des renseignements ont été communiqués en application des dispositions des Articles 9.11A/RES46 et/ou 11 du Règlement des radiocommunications	List of geostationary space networks for which information has been communicated in application of the provisions of Article 9.11A/RES46 and/or Article 11 of the Radio Regulations	Lista de redes espaciales geoestacionarias sobre las cuales se ha comunicado información en aplicación de las disposiciones del Artículo 9.11A/RES46 y/o del Artículo 11 del Reglamento de Radiocomunicaciones
<i>A3 B3</i>	Liste des réseaux spatiaux géostationnaires pour lesquels des renseignements ont été communiqués en application des dispositions des Articles 9 (numéros 9.7 et 9.11)/RES33 et/ou 11 du Règlement des radiocommunications	List of geostationary space networks for which information has been communicated in application of the provisions of Article 9 (No. 9.7 and 9.11)/RES33 and/or Article 11 of the Radio Regulations	Lista de redes espaciales geoestacionarias sobre las cuales se ha comunicado información en aplicación de las disposiciones del Artículo 9 (Números 9.7 y 9.11)/RES33 y/o del Artículo 11 del Reglamento de Radiocomunicaciones
<i>A4 B4</i>	Liste des réseaux spatiaux non géostationnaires pour lesquels des renseignements ont été communiqués en application des dispositions des Articles 9/11 et/ou 11 du Règlement des radiocommunications	List of non-geostationary space networks for which information has been communicated in application of the provisions of Article 9/11 and/or Article 11 of the Radio Regulations	Lista de redes espaciales no-geoestacionarias sobre las cuales se ha comunicado información en aplicación de las disposiciones del Artículo 9/11 y/o del Artículo 11 del Reglamento de Radiocomunicaciones

SECTION SECCIÓN	Partie A: Pour chaque réseau spatial ou station terrienne, indication de la position orbitale et des bandes de fréquences.	Part A: For each space network or Earth station, reference is made to orbital position and frequency bands.	Parte A: Para cada red espacial o estación terrena, se indican la posición orbital y las bandas de frecuencias.
	Partie B: Pour chaque réseau spatial ou station terrienne, indication des numéros des sections spéciales et de la date de leur publication dans les circulaires du BR.	Part B: For each space network or Earth station, reference is made to the number of the Special Sections and their publication dates in the BR Circulars.	Parte B: Para cada red espacial o estación terrena, se indican los números de las secciones especiales y las fechas de su publicación en las Circulares de la BR.
<i>A5 B5</i>	Liste des réseaux spatiaux non géostationnaires pour lesquels des renseignements ont été communiqués en application des dispositions des Articles 9 (numéro 9.11A)/RES46 et/ou 11 du Règlement des radiocommunications	List of non-geostationary space networks for which information has been communicated in application of the provisions of Article 9 (No. 9.11A)/RES46 and/or Article 11 of the Radio Regulations	Lista de redes espaciales no-geoestacionarias sobre las cuales se ha comunicado información en aplicación de las disposiciones del Artículo 9 (Número 9.11A)/RES46 y/o del Artículo 11 del Reglamento de Radiocomunicaciones
<i>A6 B6</i>	Liste des réseaux spatiaux non géostationnaires pour lesquels des renseignements ont été communiqués en application des dispositions des Articles 9 (numéro 9.11)/RES33 et/ou 11 du Règlement des radiocommunications	List of non-geostationary space networks for which information has been communicated in application of the provisions of Article 9 (No. 9.11)/RES33 and/or Article 11 of the Radio Regulations	Lista de redes espaciales no-geoestacionarias sobre las cuales se ha comunicado información en aplicación de las disposiciones del Artículo 9 (Número 9.11)/RES33 y/o del Artículo 11 del Reglamento de Radiocomunicaciones.
<i>A7 B7</i>	Liste de notifications de stations terriennes pour lesquelles les renseignements ont été communiqués en application des dispositions de l'Article 11 du Règlement des radiocommunications	List of notifications - earth stations - for which information has been communicated in application of the provisions of Article 11 of the Radio Regulations	Lista de notificaciones de estaciones terrenas sobre las cuales se ha comunicado información en aplicación de las disposiciones del Artículo 11 del Reglamento de Radiocomunicaciones

SECTION SECCIÓN	Partie A: Pour chaque réseau spatial ou station terrienne, indication de la position orbitale et des bandes de fréquences.	Part A: For each space network or Earth station, reference is made to orbital position and frequency bands.	Parte A: Para cada red espacial o estación terrena, se indican la posición orbital y las bandas de frecuencias.
	Partie B: Pour chaque réseau spatial ou station terrienne, indication des numéros des sections spéciales et de la date de leur publication dans les circulaires du BR.	Part B: For each space network or Earth station, reference is made to the number of the Special Sections and their publication dates in the BR Circulars.	Parte B: Para cada red espacial o estación terrena, se indican los números de las secciones especiales y las fechas de su publicación en las Circulares de la BR.
<i>A8 B8</i>	Liste de notifications de réseaux spatiaux reçues et publiées dans la Partie I-S de la Circulaire hebdomadaire/IFIC du BR (Services spatiaux), pour lesquelles les renseignements ont été communiqués en application des dispositions de l'Article 8 de l'Appendice 30B et de l'Article 11 du Règlement des radiocommunications	List of notifications – space networks - received and published in Part I-S of the WIC/BR IFIC (Space services), which information has been communicated in application of the provisions of Article 8 of Appendix 30B and Article 11 of the Radio Regulations	Lista de notificaciones de redes espaciales recibidas y publicadas en la Parte I-S de la Circular semanal/IFIC de la BR (Servicios espaciales) sobre las cuales se ha comunicado información en aplicación de las disposiciones del Artículo 8 del Apéndice 30B y del Artículo 11 del Reglamento de Radiocomunicaciones
<i>A9 B9</i>	Liste de notifications de stations terriennes reçues et publiées dans la Partie I-S de la Circulaire hebdomadaire/IFIC du BR (Services spatiaux), pour lesquelles les renseignements ont été communiqués en application des dispositions de l'Article 11 du Règlement des radiocommunications	List of notifications – earth stations – received and published in Part I-S of the WIC/BR IFIC (Space services), which information has been communicated in application of the provisions of Article 11 of the Radio Regulations	Lista de notificaciones de estaciones terrenas recibidas y publicadas en la Parte I-S de la Circular semanal/IFIC de la BR (Servicios espaciales) sobre las cuales se ha comunicado información en aplicación de las disposiciones del Artículo 11 del Reglamento de Radiocomunicaciones

SECTION SECCIÓN	Partie A: Pour chaque réseau spatial ou station terrienne, indication de la position orbitale et des bandes de fréquences.	Part A: For each space network or Earth station, reference is made to orbital position and frequency bands.	Parte A: Para cada red espacial o estación terrena, se indican la posición orbital y las bandas de frecuencias.
	Partie B: Pour chaque réseau spatial ou station terrienne, indication des numéros des sections spéciales et de la date de leur publication dans les circulaires du BR.	Part B: For each space network or Earth station, reference is made to the number of the Special Sections and their publication dates in the BR Circulars.	Parte B: Para cada red espacial o estación terrena, se indican los números de las secciones especiales y las fechas de su publicación en las Circulares de la BR.
<i>A10 B10</i>	Liste des réseaux à satellite géostationnaire du service de radiodiffusion par satellite (SRS) et de ses liaisons de connexion associées communiqués et publiés en application des dispositions de l'Article 4 des Appendices 30 et 30A ainsi que de la Résolution 42 du Règlement des radiocommunications	List of geostationary-satellite networks in the Broadcasting-Satellite Service (BSS) and its associated feeder links communicated and published in application of the provisions of Article 4 of Appendices 30 and 30A including Resolution 42 of the Radio Regulations	Lista de redes de satélites geoestacionarios del servicio de radiodifusión por satélite (SRS) y sus enlaces de conexión asociados comunicados y publicados en aplicación de las disposiciones del Artículo 4 de los Apéndices 30 y 30A incluida la Resolución 42 del Reglamento de Radiocomunicaciones
<i>A11 B11</i>	Liste des réseaux à satellite géostationnaire du service de radiodiffusion par satellite (SRS) et de ses liaisons de connexion associées notifiés et publiés en application des dispositions de l'Article 5 des Appendices 30 et 30A et de la Résolution 42 du Règlement des radiocommunications	List of geostationary-satellite networks in the Broadcasting-Satellite Service (BSS) and its associated feeder links notified and published in application of the provisions of Article 5 of Appendices 30 and 30A including Resolution 42 of the Radio Regulations	Lista de redes de satélites geoestacionarios del servicio de radiodifusión por satélite (SRS) y sus enlaces de conexión asociados notificados y publicados en aplicación de las disposiciones del Artículo 5 de los Apéndices 30 y 30A incluida la Resolución 42 del Reglamento de Radiocomunicaciones
<i>A12 B12</i>	Liste des réseaux à satellite géostationnaire (fonctions d'exploitation spatiale dans les bandes de garde) communiqués et publiés en application des dispositions de l'Article 2A des Appendices 30 et 30A du Règlement des radiocommunications	List of geostationary-satellite networks (space operation functions in the guardbands) communicated and published in application of the provisions of Article 2A of Appendices 30 and 30A of the Radio Regulations	Lista de redes de satélites geoestacionarios (funciones de operaciones espaciales en las bandas de guarda) comunicadas y publicadas en aplicación de las disposiciones del Artículo 2A de los Apéndices 30 y 30A del Reglamento de Radiocomunicaciones

<i>SECTION SECCIÓN</i>	Partie A: Pour chaque réseau spatial ou station terrienne, indication de la position orbitale et des bandes de fréquences.	Part A: For each space network or Earth station, reference is made to orbital position and frequency bands.	Parte A: Para cada red espacial o estación terrena, se indican la posición orbital y las bandas de frecuencias.
	Partie B: Pour chaque réseau spatial ou station terrienne, indication des numéros des sections spéciales et de la date de leur publication dans les circulaires du BR.	Part B: For each space network or Earth station, reference is made to the number of the Special Sections and their publication dates in the BR Circulars.	Parte B: Para cada red espacial o estación terrena, se indican los números de las secciones especiales y las fechas de su publicación en las Circulares de la BR.
<i>A13 B13</i>	Liste des réseaux à satellite géostationnaire du service fixe par satellite (SFS) communiqués et publiés en application des dispositions des Articles 6 et 7 de l'Appendice 30B du Règlement des radiocommunications	List of geostationary-satellite networks in the Fixed-Satellite Service (FSS) communicated and published in application of the provisions of Articles 6 and 7 of Appendix 30B of the Radio Regulations	Lista de redes de satélites geoestacionarios del servicio fijo por satélite (SFS) comunicadas y publicadas en aplicación de las disposiciones de los Artículos 6 y 7 del Apéndice 30B del Reglamento de Radiocomunicaciones

SECTION SECCIÓN	Partie C: Liste des réseaux spatiaux et stations terriennes en attente	Part C: List of pending space networks and Earth stations	Parte C: Lista de las redes espaciales y estaciones terrenas pendientes
<i>C1</i>	Liste des demandes de publication anticipée en attente (Section I de l'Article 9/11 du Règlement des radiocommunications), reçues par le Bureau mais non encore publiées	List of pending advance publication requests (Section I of Article 9/11 of the Radio Regulations) received and not yet published by the Bureau	Lista de peticiones de publicación anticipada pendientes (Sección I del Artículo 9/11 del Reglamento de Radiocomunicaciones) recibidas y no publicadas aún por la Oficina
<i>C2</i>	Liste des demandes de coordination en attente (Section II de l'Article 9/11 du Règlement des radiocommunications) reçues par le Bureau mais non encore publiées	List of pending coordination requests (Section II of Article 9/11 of the Radio Regulations) received and not yet published by the Bureau	Lista de peticiones de coordinación pendientes (Sección II del Artículo 9/11 del Reglamento de Radiocomunicaciones) recibidas, y no publicadas aún por la Oficina
<i>C3</i>	Liste des notifications en attente – réseaux spatiaux (Article 8 de l'Appendice 30B et Article 11 du Règlement des radiocommunications) – reçues mais non encore publiées par le Bureau	List of pending notifications – satellite networks (Article 8 of Appendix 30B and Article 11 of the Radio Regulations) – received and not yet published by the Bureau	Lista de notificaciones pendientes – redes espaciales (Artículo 8 del Apéndice 30B y Artículo 11 del Reglamento de Radiocomunicaciones) – recibidas y no publicadas aún por la Oficina
<i>C4</i>	Liste des notifications en attente – stations terriennes (Article 11 du Règlement des radiocommunications) – reçues mais non encore publiées par le Bureau	List of pending notifications – Earth Stations (Article 11 of the Radio Regulations) – received and not yet published by the Bureau	Lista de notificaciones pendientes – estaciones terrenas (Artículo 11 del Reglamento de Radiocomunicaciones) – recibidas y no publicadas aún por la Oficina
<i>C5</i>	Liste des notifications en attente soumises au titre de l'Article 4 des Appendices 30 et 30A du Règlement des radiocommunications, reçues mais non encore publiées par le Bureau	List of pending submissions under Article 4 of Appendices 30 and 30A of the Radio Regulations - received and not yet published by the Bureau	Lista de presentaciones pendientes con arreglo al Artículo 4 de los Apéndices 30 y 30A del Reglamento de Radiocomunicaciones – recibidas y no publicadas aún por la Oficina

<i>SECTION</i> <i>SECCIÓN</i>	Partie C: Liste des réseaux spatiaux et stations terriennes en attente	Part C: List of pending space networks and Earth stations	Parte C: Lista de las redes espaciales y estaciones terrenas pendientes
<i>C6</i>	Liste des notifications en attente soumises au titre de l'Article 2A des Appendices 30 et 30A du Règlement des radiocommunications, reçues mais non encore publiées par le Bureau	List of pending submissions under Article 2A of Appendices 30 and 30A of the Radio Regulations received and not yet published by the Bureau	Lista de presentaciones pendientes con arreglo al Artículo 2A de los Apéndices 30 y 30A del Reglamento de Radiocomunicaciones – recibidas y no publicadas aún por la Oficina
<i>C7</i>	Liste des notifications en attente soumises au titre des Articles 6 et 7 de l'Appendice 30B du Règlement des radiocommunications, reçues mais non encore publiées par le Bureau	List of pending submissions under Articles 6 and 7 of Appendix 30B of the Radio Regulations received and not yet published by the Bureau	Lista de presentaciones pendientes con arreglo a los Artículos 6 y 7 del Apéndice 30B del Reglamento de Radiocomunicaciones – recibidas y no publicadas aún por la Oficina
